

Üzleti élet

Időpontok/találkozók

Időpontok/találkozók - Egy találkozó megbeszélése/Időpont egyeztetése

görög

Θα ήθελα να κλείσω ραντεβού με τον Κυρ. Ιωάννου παρακαλώ.

Hivatalos, nagyon udvarias

finn

Haluaisin sopia tapaamisen herra Siitosen kanssa.

Πότε θα σας ήταν βολικό;

Hivatalos, udvarias

Mikä aika olisi sopiva teille?

Μπορούμε να κανονίσουμε μια συνάντηση;

Hivatalos, udvarias

Voisimmeko sopia tapaamisen?

Νομίζω ότι πρέπει να βρεθούμε.

Hivatalos, közvetlen

Mielestämme meidän tulisi tavata.

Időpontok/találkozók - Elhalasztás

görög

Θα ήταν δυνατό να αναβάλουμε την συνάντησή μας;

Hivatalos, nagyon udvarias

finn

Voisimmekohan siirtää tapaamistamme?

Δεν θα μπορέσω να έρθω αύριο στις 2 μ.μ. Θα μπορούσαμε να συναντηθούμε λίγο αργότερα; Για παράδειγμα στις 4;

Hivatalos, udvarias

En pääsekään huomenna tapaamiseemme klo 14. Voisimmekohan siirtää tapaamista hieman myöhemmäksi, sopisiko esimerkiksi klo 16?

Θα ήταν δυνατό να ορίσουμε διαφορετική ημερομηνία;

Hivatalos, udvarias

Olisiko mahdollista sopia joku toinen päivä?

Θα πρέπει να αναβάλω την συνάντησή μας ως τις...

Hivatalos, udvarias

Minun täytyy siirtää tapaamistamme kunnes...

Δυστυχώς, έχω άλλο ραντεβού για την ίδια μέρα που κανονίσαμε να συναντηθούμε. Θα ήταν δυνατόν να ορίσουμε άλλη ημερομηνία;

Hivatalos, udvarias

Valitettavasti olen sopinut toisen tapaamisen ajalle, jolloin meidän piti tavata. Sopisiko joku toinen päivämäärä?

Üzleti élet

Időpontok/találkozók

Είμαι αναγκασμένος να αλλάξω την ημερομηνία της συνάντησης μας.

Hivatalos, közvetlen

Minun on valitettavasti siirrettävä tapaamistamme.

Μπορούμε να την κάνουμε λίγο πιο νωρίς/αργά;

Hivatalos, közvetlen

Voisimmeko tavata hieman aiemmin / myöhemmin?

Időpontok/találkozók - Visszamondás

görög

Δεν μπόρεσα να επικοινωνήσω μαζί σας μέσω τηλεφώνου, γι' αυτό σας στέλλω αυτό το email για να σας ειδοποιήσω ότι πρέπει να ακυρώσω το αυριανό ραντεβού μας.

Hivatalos, udvarias

finn

En saanut teitä puhelimella kiinni, joten kirjoitan tämän viestin peruakseni huomisen tapaamisemme. Olen erittäin pahoillani aiheutuneesta vaivasta.

Δυστυχώς, θα πρέπει να σας ενημερώσω ότι δεν θα μπορέσω να παρευρεθώ στην προτεινόμενη συνάντησή μας, και έτσι θα πρέπει να την ματαιώσω.

Hivatalos, udvarias

Valitettavasti minun on ilmoitettava, etten pääse sovittuun tapaamiseemme, vaan joudun perumaan sen.

Φοβάμαι ότι θα πρέπει να ματαιώσω το ραντεβού μας για αύριο.

Hivatalos, udvarias

Valitettavasti minun on peruttava huomisen tapaamisemme.

Λόγω..., φοβάμαι ότι θα πρέπει να ακυρώσω το ραντεβού μας.

Hivatalos, udvarias

... takia minun on peruttava tapaamisemme.